



Mercado Forestal N°39

Octubre - Diciembre de 2009

**Unidad de Economía y Mercado
Sede Metropolitana
INFOR**

Presentación

***Mercado Forestal** es una publicación trimestral del Instituto Forestal, que reúne el acontecer económico y comercial relativo a la actividad forestal en Chile y el exterior. La vocación eminentemente exportadora del sector forestal chileno, conlleva la necesidad de enfatizar y profundizar los temas relativos al comercio exterior de productos de madera, no sólo en la perspectiva de los productos que actualmente salen de Chile, sino que también respecto de las grandes tendencias que van delineando la trayectoria del comercio forestal internacional.*

***Mercado Forestal** está organizado para entregar en sus primeras páginas los elementos e indicadores que marcan la coyuntura económica nacional e internacional. Luego incluye un artículo sobre las exportaciones del período, documentos de análisis de mercado y un conjunto de series de precios de productos forestales tanto del mercado externo como del interno. Las últimas páginas están destinadas a noticias de las empresas en cuanto a proyectos de inversión y resultados financieros y a hechos destacados que marcan la actividad sectorial en Chile y el extranjero.*

*Con la publicación de **Mercado Forestal**, INFOR reafirma su objetivo de generar y transferir información actualizada y oportuna para el sector, contribuyendo así a un mejor desarrollo de la actividad y, consecuentemente, al desarrollo del país.*

Marta Ábalos Romero
DIRECTORA EJECUTIVA

*** ***Mercado Forestal** se encuentra disponible en formato pdf, en www.infor.cl* ***

Contenido

Coyuntura Económica	3
Indicadores Económicos	4
Documento: Chile ingresa a la OECD	5
Exportaciones Forestales: Enero-Octubre de 2009.....	9
Precios de Productos Forestales: Mercado Externo	11
Precios de Productos Forestales: Mercado Interno	13
Hechos Destacados.....	15

Publicación elaborada por la Sede Metropolitana de INFOR
Santiago de Chile, diciembre de 2009
Editora: Janina Gysling (jgysling@infor.cl)
Colaboradores: Verónica Álvarez, Evaristo Pardo, Daniel Soto.
PROPIEDAD INTELECTUAL: REGISTRO N° 148.249
ISBN: 956-8274-53-7

Coyuntura Económica

El año 2009 llega a su fin con la economía mundial envuelta en grandes dificultades, pero el ambiente está cargado de optimismo porque existe una cierta seguridad de que la crisis tocó fondo y que ahora hay que trabajar para que la recuperación tarde lo menos posible. Entre los elementos que contribuyen al optimismo se destacan las tasas de crecimiento que en los últimos trimestres del año alcanzaron varias de las grandes economías del mundo, incluyendo a EE.UU.; y esto no porque las tasas fueran altas, si no porque pasaron dos períodos sin crecimiento negativo.

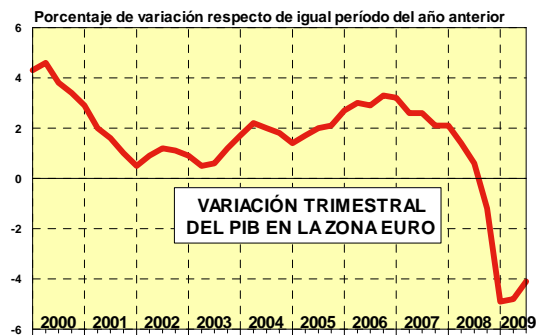
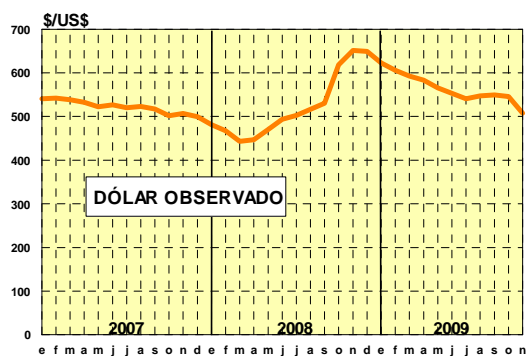
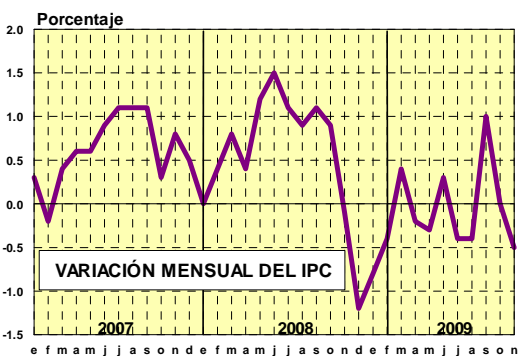
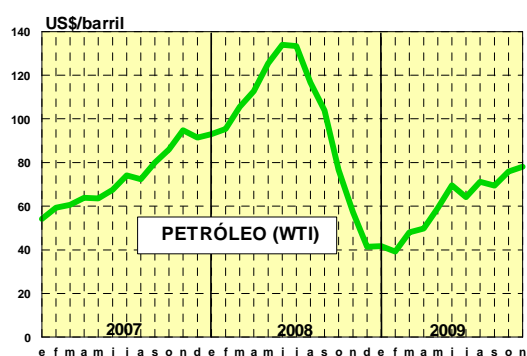
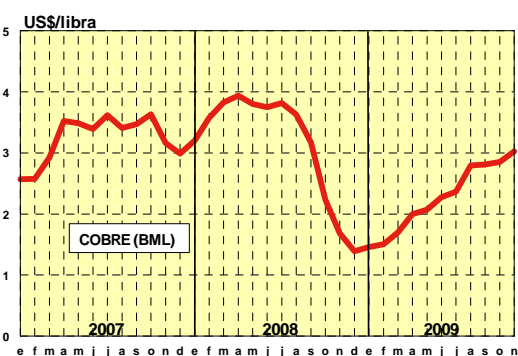
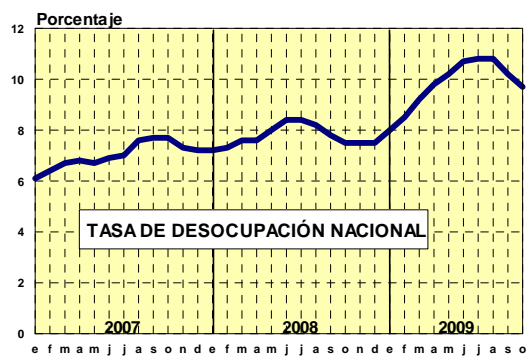
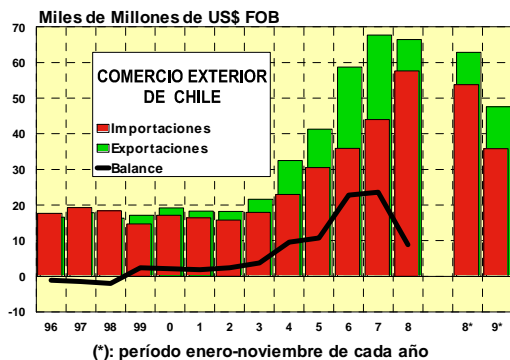
El crecimiento estimado en 8,7% para la economía china durante el 2009, es indudablemente uno de los factores que explican el optimismo. Esto porque la cifra es superior a la que se había pronosticado a mediados de año, cuando el crecimiento del PIB en el segundo trimestre alcanzó a 7,9%, y porque la tendencia de crecimiento, que muestra una fuerte aceleración en el cuarto trimestre, permite asegurar que en el año 2010 China pasará a ser la segunda economía del mundo, desplazando a Japón al tercer lugar. No obstante, según los analistas hay dos elementos de preocupación respecto de la economía china: el aumento de la inflación y el riesgo asociado a la existencia de una burbuja especulativa en el sector inmobiliario.

La mantención de los programas de estímulo es otro elemento que ayuda a mantener la confianza, aunque se desconoce hasta cuándo los gobiernos podrán sustentarlos. Al respecto, el jefe del FMI advirtió recientemente que los países desarrollados podrían volver a caer en recesión si se retiran demasiado pronto los programas gubernamentales de estímulo, debido a que la recuperación de las economías desarrolladas es débil y el fortalecimiento de la demanda privada y el empleo son esenciales para esta recuperación.

En cuanto a América Latina, la OECD (organización a la que Chile ha ingresado recientemente) ha señalado que la crisis ha golpeado fuertemente a la región, tirando por la borda los seis años de crecimiento que había alcanzado y a pesar de que se encontraba en una posición más sólida que otras regiones del mundo. Uno de los efectos más dañinos es que con la crisis se perdieron 2,2 millones de puestos de trabajo y los niveles de pobreza vuelven a aumentar en algunos países. En efecto, la crisis se ha concretado fundamentalmente en las exportaciones regionales, las que a la fecha han disminuido en 24%, así como también en la caída de la inversión extranjera directa y en las remesas de los inmigrantes.

En Chile se estima que durante el año 2009 las exportaciones totales del país llegarán a los US\$ 54 mil millones, lo que representa una caída de 20% respecto de la cifra registrada en 2008. Para el sector forestal la situación ha sido aún más grave; como se verá en este boletín, a octubre de 2009 las exportaciones sectoriales mostraron una baja de 26,4%, particularmente afectadas por las notables pérdidas en el mercado estadounidense y por fuertes bajas en los precios de importantes productos exportados. Considerando esta evolución, junto al hecho de que el precio de la pulpa chilena ha crecido a menor tasa que su precio internacional, INFOR ha revisado a la baja su proyección de exportaciones, estimando que el sector terminará el año con ventas al exterior en torno a los US\$ 4.100 mill., lo que significa una baja de 25% en relación al récord alcanzado en el 2008 y de 17% respecto de 2007, retrocediendo a un nivel levemente superior al registrado en el 2006.

Indicadores Económicos



Fuente: INFOR, con datos del Banco Central de Chile

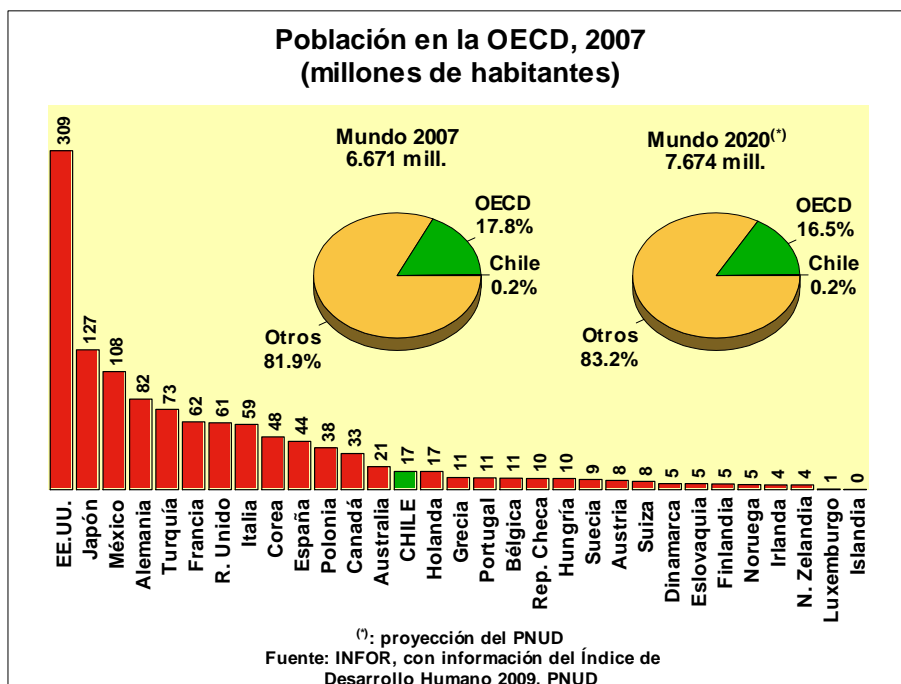
Documento

Chile ingresa a la OECD

Después de dos años y medio de estudio, el 15 de diciembre de 2009 la OECD (Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos) invitó oficialmente a Chile a convertirse en su trigésimo primer miembro y en el segundo de América Latina, después de México, que ingresó en mayo de 1994. La aceptación de Chile se formalizará el 11 de enero de 2010, en Santiago, con la presencia de la presidenta de la nación y el secretario general de la organización.

Fundada en 1961, la misión de la OECD está focalizada en: apoyar el desarrollo económico sostenible; incrementar el empleo; mejorar la calidad de vida; mantener la estabilidad financiera; asistir a otros países para alcanzar el desarrollo económico, y contribuir al crecimiento del comercio mundial.

Actualmente, la OECD está constituida por 30 países miembros entre los que se encuentran casi todas las naciones más desarrolladas del mundo. En el año 2007, la población de la organización alcanzaba a 1.189 millones de personas, lo que representa el 17,8% de la



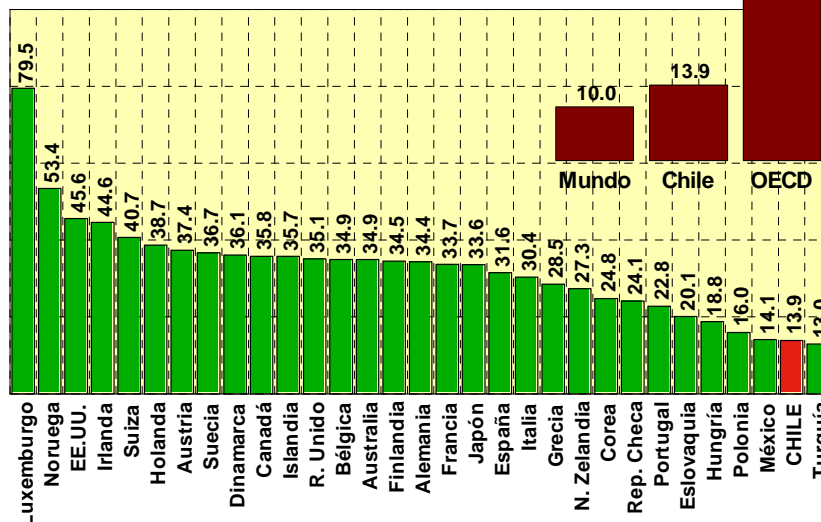
población mundial. Estados Unidos es lejos el miembro con mayor número de habitantes con el 26% de la población total de la OECD, seguido por Japón y México con el 10,7% y el 9,1%, respectivamente. De acuerdo a las proyecciones realizadas por el PNUD (Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo) en su último Indicador de Desarrollo Humano (IDH), para el 2020 se anticipa que la población de los 30 actuales miembros de la organización totalizará 1.270 millones de personas, lo que representa un crecimiento de 6,8% respecto de 2007, por debajo del 15% de crecimiento proyectado para la población mundial y del 12% proyectado para la población chilena.

El ingreso *per capita* de la OECD alcanza a US\$ 32.600, calculado en paridad de poder de compra (PPP), lo que es muy superior a los US\$ 9.972 de ingreso *per capita* estimado para la población mundial. Con US\$ 79.500, Luxemburgo destaca como el país con mayor ingreso *per capita* de la organización, seguido bastante después por Noruega con US\$53.400. Chile

tiene un ingreso *per capita* de US\$ 13.900, nivel que sólo supera al de Turquía entre los miembros de la OECD.

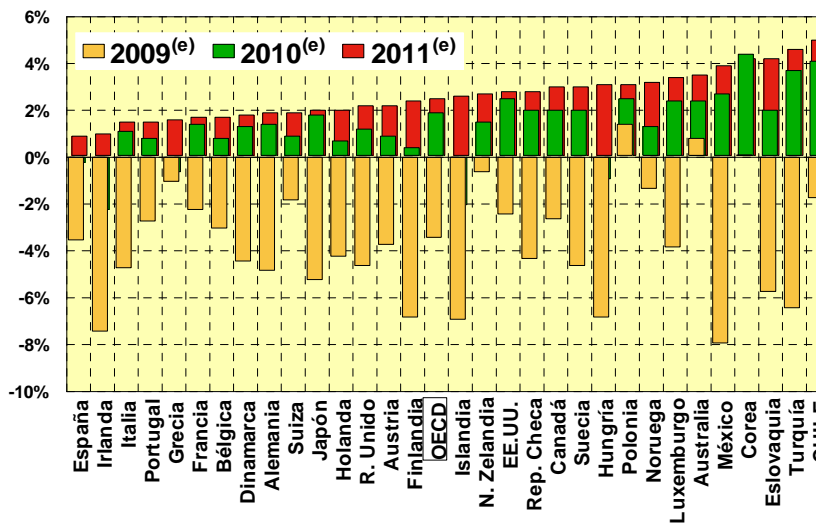
En cuanto a la evolución del Producto Interno Bruto (PIB), la OECD estima que casi la totalidad de sus miembros terminará el año 2009 con un crecimiento negativo; exceptuándose sólo Polonia y Australia, cuyos PIB crecerán 1,4% y 0,8%, respectivamente. Sin embargo, los pronósticos de la organización para los años 2010 y 2011 señalan que Chile liderará el ranking de crecimiento económico, con 4,1% y 5,0% respectivamente.

Ingreso per capita de la OECD, 2007
(Miles de US\$, PPP)



Fuente: INFOR, con información del Índice de Desarrollo Humano 2009, PNUD

Crecimiento del Producto Interno Bruto (PIB)* en la OECD



(*) Variación porcentual respecto del año anterior

(e): Estimación de la OECD

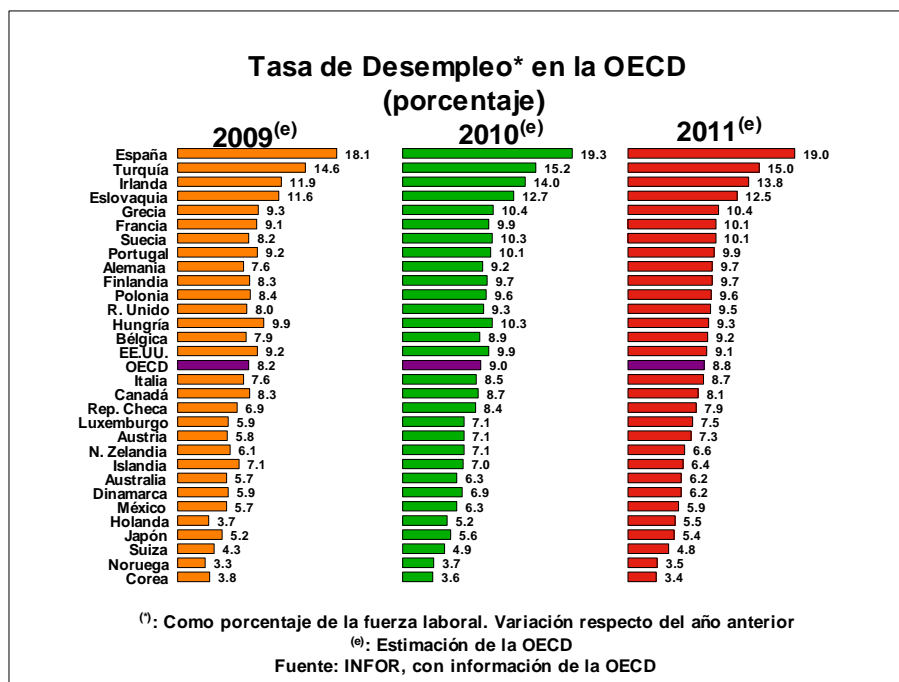
Fuente: INFOR, con información de la OECD

El desempleo, señalado por muchos analistas como el principal flagelo de la actual coyuntura económica mundial, se estima en 8,2% de la fuerza laboral de los 30 países de la OECD, cifra que a pesar de la reactivación de la economía en los últimos meses, llegará a 9% en el 2010 y a 8,8% en el 2011. Más aún, si se compara las tasas de desempleo estimadas por la OECD con sus pronósticos de crecimiento económico, destaca el hecho de que el incremento esperado en la actividad para los próximos dos años, no contribuirá a disminuir el número de desocupados, con lo cual se reafirma la tesis de muchos que señalan que los bajos niveles de empleo son un problema estructural del modelo económico dominante.

España lidera el ranking del desempleo con una tasa de 18,1% en el 2009, y de 19,3% y 19% en los dos años siguientes. En el otro extremo se sitúan Corea del Sur y Noruega, países

cuyo desempleo en 2009 llegará a 3,3% y 3,8% respectivamente, para luego estabilizarse en torno al 3,5% en los años 2010 y 2011.

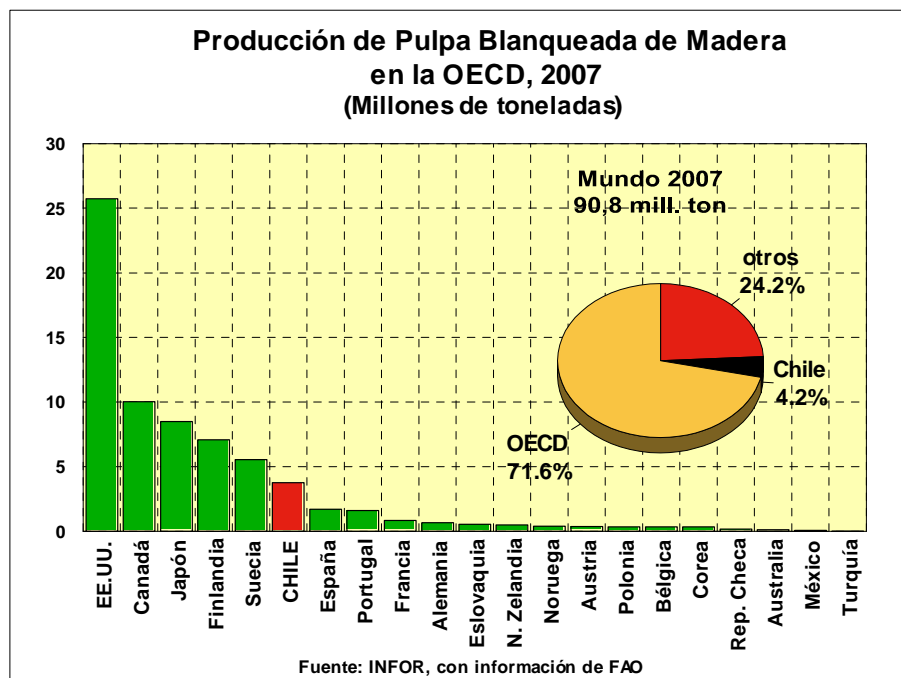
Cabe agregar que para el 2010 la OECD anticipa que Corea del Sur será el único país del bloque que no aumentará su tasa de desempleo.



Actividad forestal en la OECD

La OECD concentra el 26,7% de la superficie forestal del mundo y una parte importante de la actividad industrial y comercial del sector, debido a la presencia de varios reconocidos actores sectoriales como son, por ejemplo, los países de Norteamérica y de Escandinavia.

Entre los productos que tienen mayor importancia para la industria forestal primaria de Chile destaca la pulpa blanqueada de madera, donde la OECD concentra el 71,6% de la producción mundial. EE.UU. es lejos el principal productor del rubro con una producción que



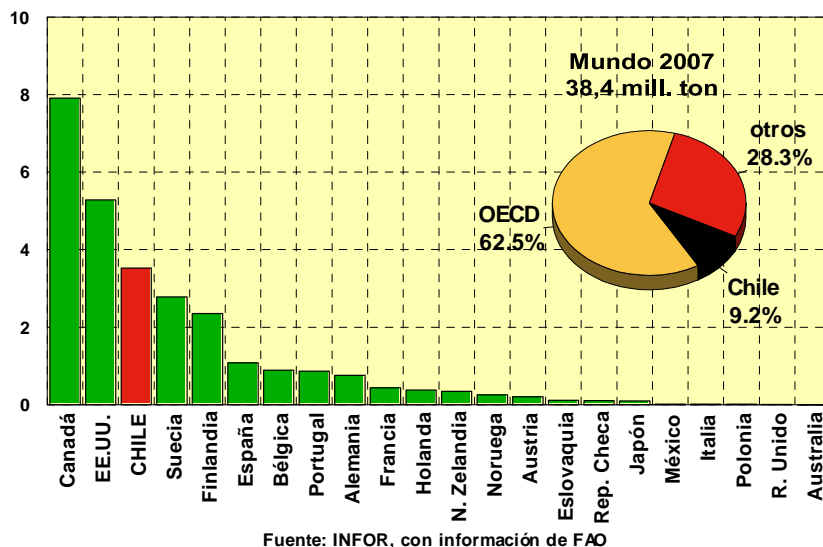
bordea los 26 millones de toneladas. Chile se ubica en el sexto lugar del ranking, alcanzando el 4,2% de la producción mundial, con lo cual ahora la participación de la OECD ascenderá a 75,8%.

En cuanto a las exportaciones de pulpa blanqueada de madera, la OECD participa con el 62,5% del volumen exportado a nivel mundial, a lo que se agrega el 9,2% de participación de Chile

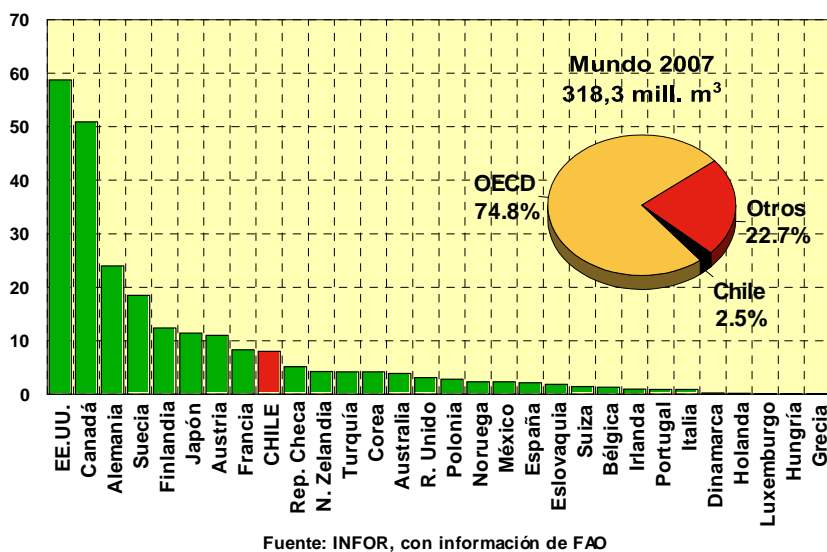
En madera aserrada de coníferas, la OECD participa con el 74,8% de la producción mundial, principalmente por el destacado rol que en este ámbito tienen EE.UU., Canadá, Alemania, Suecia y Finlandia. Chile agrega un 2,5% de participación.

Asimismo, la OECD concentra el 71,5% de las exportaciones de madera aserrada de coníferas, mientras que las exportaciones de Chile aportarán un 3,3% adicional.

Exportaciones de Pulpa Blanqueada de Madera en la OECD, 2007 (Millones de toneladas)



Producción de Madera Aserrada de Coníferas en la OECD, 2007 (Millones de metros cúbicos)



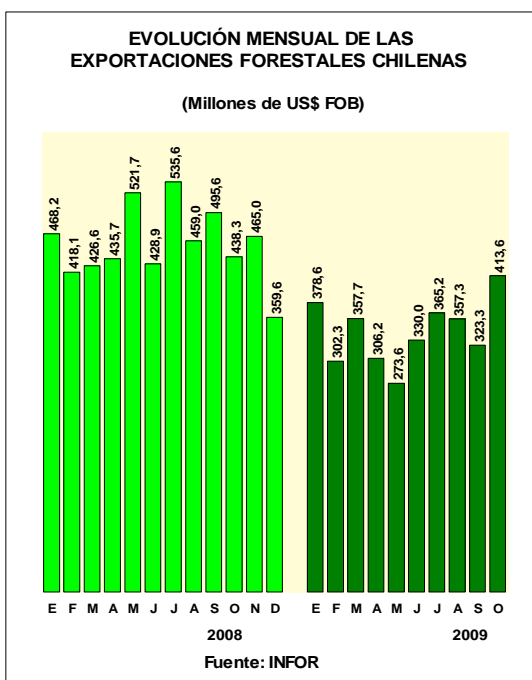
Así, se observa que en el contexto forestal el ingreso de Chile a la OECD le permitirá compartir la mesa de discusión con grandes actores de la actividad, lo que indudablemente contribuirá a que el sector forestal chileno pueda avanzar hacia una etapa de desarrollo superior, con mayor estabilidad comercial como resultado de la implementación de mejores opciones tecnológicas, socio económicas, legales y ambientales.

Por su parte, los representantes de la OECD han señalado que la incorporación de Chile como miembro pleno de la entidad, reafirma la vocación de ésta para que las economías emergentes, en desarrollo y las avanzadas trabajen en conjunto y fortalezcan los vínculos para enfrentar los desafíos globales de estos tiempos.

Exportaciones Forestales

Enero - Octubre de 2009

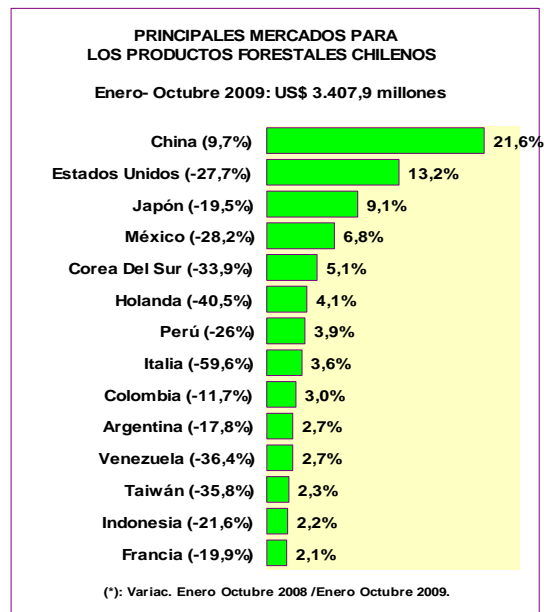
En el mes de octubre de 2009 las exportaciones forestales totalizaron US\$ 414 millones, experimentando una caída de 5,6% en relación al mes de octubre de 2008, y un notable repunte de 27,9% en relación a septiembre de 2009. El valor acumulado a octubre alcanzó los US\$ 3.408 millones, lo que representa una baja de 26,4% respecto de igual periodo del año 2008.



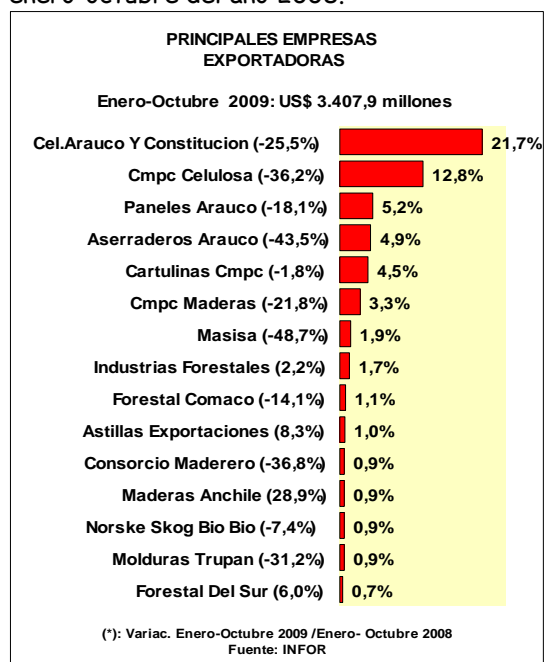
Durante los 10 primeros meses del año, los productos forestales chilenos fueron exportados principalmente al mercado asiático (44,5%), totalizando US\$ 1.516 millones, lo que corresponde en su gran mayoría a celulosa. Esta región mostró una baja de 13,3%, en comparación a igual período del año 2008.

En el ranking de países, China ocupó el primer lugar con compras por US\$606 millones, una participación de 21,6% y un aumento de 9,7% en relación a enero-octubre de 2008. En segundo lugar se ubicó EE.UU., con un 13,2% de participación y una baja de 28%. Cabe recordar que antes de la crisis, EE.UU. era el principal mercado para el sector forestal chileno, con compras que en el año 2006

alcanzaron el récord de US\$1.084 millones.



De un total de 903 empresas exportadoras de productos forestales, los dos grandes grupos del sector forestal: Arauco y Mininco, representaron el 71% del total. El primero, con una participación del 44% y el segundo, con ventas equivalentes al 32% del total. Estos grupos económicos registraron bajas de 28% y 26% respectivamente, en relación a enero-octubre del año 2008.



Principales Productos Variación Valor, Volumen y Precio

Producto	Monto Exportado (US\$mil)		
	Enero-Octubre'08	Enero-Octubre'09	%
Pulpa Blanqueada Pino Radiata	1,080,153	823,683	-23.7
Pulpa Blanqueada Eucalipto	1,034,621	636,896	-38.4
Tablero Contrachapado Pino	290,018	236,221	-18.5
Mad. Aserrada Pino Radiata	437,077	222,654	-49.1
Cartulina multicapas	208,655	204,980	-1.8
Astillas Sin Corteza Eucalipto	185,300	156,340	-15.6
Pulpa Cruda Pino Radiata	149,552	126,474	-15.4
Papel Periódico	120,583	117,175	-2.8
Molduras Pino Radiata	165,157	110,477	-33.1
Molduras MDf Pino Radiata	102,637	92,241	-10.1
Tablero MDF Pino Radiata	116,088	81,033	-30.2
Astillas s/c Eucaliptus nitens	69,049	80,029	15.9
Madera Cepillada Pino Radiata	86,775	58,301	-32.8
Mad.Finger Joint (Blanks) Pino	45,693	33,665	-26.3
Producto	Volumen Exportado		
	Enero-Octubre'08	Enero-Octubre'09	%
Pulpa Blanq. Pino Radiata (ton)	1,571,699	1,761,279	12.1
Pulpa Blanqueada Eucalipto (ton)	1,535,543	1,542,846	0.5
Tab. Contrachapado Pino (ton)	388,577	406,164	4.5
Mad. Aserrada Pino Radiata (m ³)	2,222,479	1,384,764	-37.7
Cartulina multicapas (ton)	228,008	234,848	3.0
Astillas s/c Eucalipto (ton)	2,351,785	2,009,933	-14.5
Pulpa Cruda Pino Radiata (ton)	279,147	309,551	10.9
Papel Periódico (ton)	179,304	191,668	6.9
Molduras Pino Radiata (ton)	120,811	85,193	-29.5
Molduras MDF Pino Radiata (ton)	112,578	99,274	-11.8
Tablero MDF Pino Radiata (ton)	252,808	183,919	-27.2
Astillas s/c Eucaliptus nitens (ton)	1,124,017	1,216,684	8.2
Madera Cepillada Pino Radiata (m ³)	321,787	251,506	-21.8
Mad.Finger Joint (Blanks) Pino (m ³)	126,890	116,730	-8.0
Producto	Precio Promedio		
	Enero-Octubre'08	Enero-Octubre'09	%
Pulpa Blanqueada Pino Radiata	687.3	467.7	-32.0
Pulpa Blanqueada Eucalipto	673.8	412.8	-38.7
Tablero Contrachapado Pino	746.4	581.6	-22.1
Mad. Aserrada Pino Radiata	196.7	160.8	-18.3
Cartulina multicapas	915.1	872.8	-4.6
Astillas Sin Corteza Eucalipto	78.8	77.8	-1.3
Pulpa Cruda Pino Radiata	535.7	408.6	-23.7
Papel Periódico	672.5	611.3	-9.1
Molduras Pino Radiata	1,367.1	1,296.8	-5.1
Molduras MDF Pino Radiata	911.7	929.2	1.9
Tablero MDF Pino Radiata	459.2	440.6	-4.1
Astillas s/c Eucaliptus nitens	61.4	65.8	7.2
Madera Cepillada Pino Radiata	269.7	231.8	-14.1
Mad.Finger Joint (Blanks) Pino	360.1	288.4	-19.9

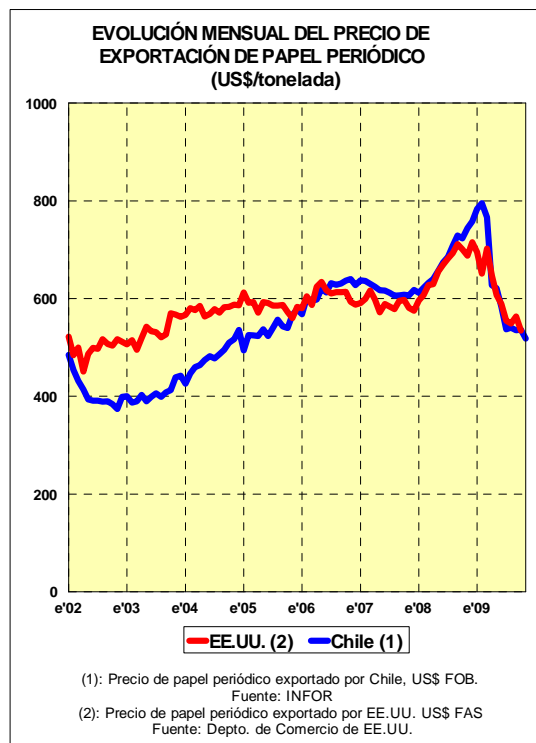
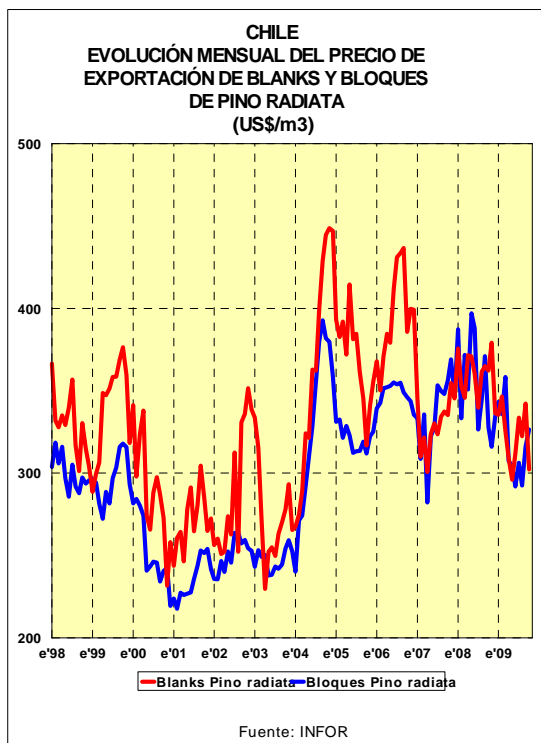
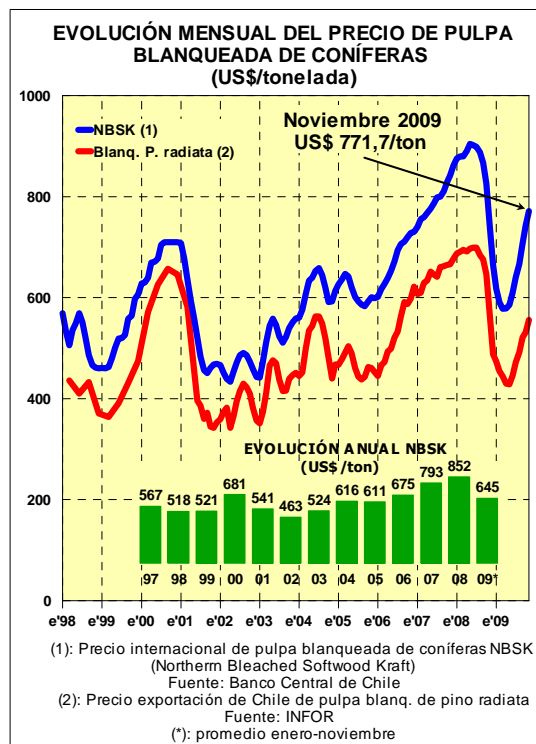
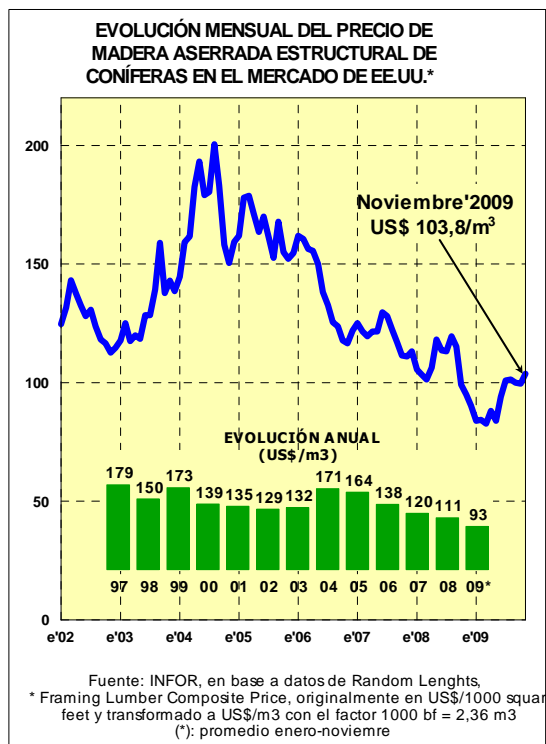
Fuente: INFOR

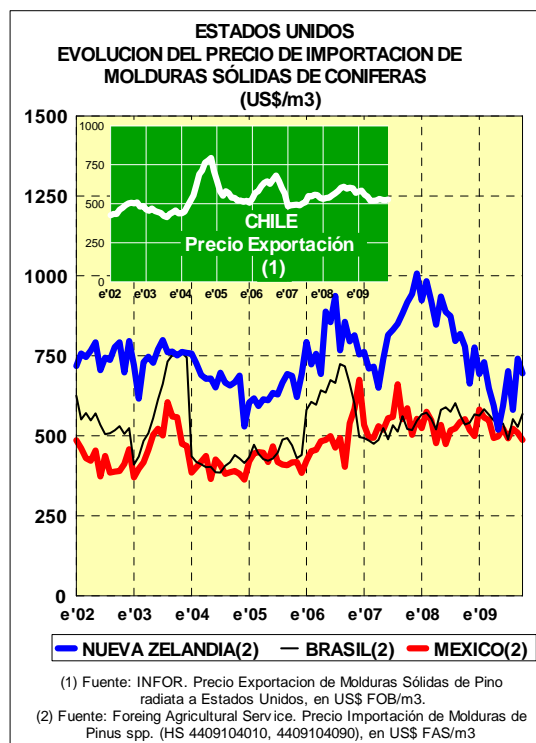
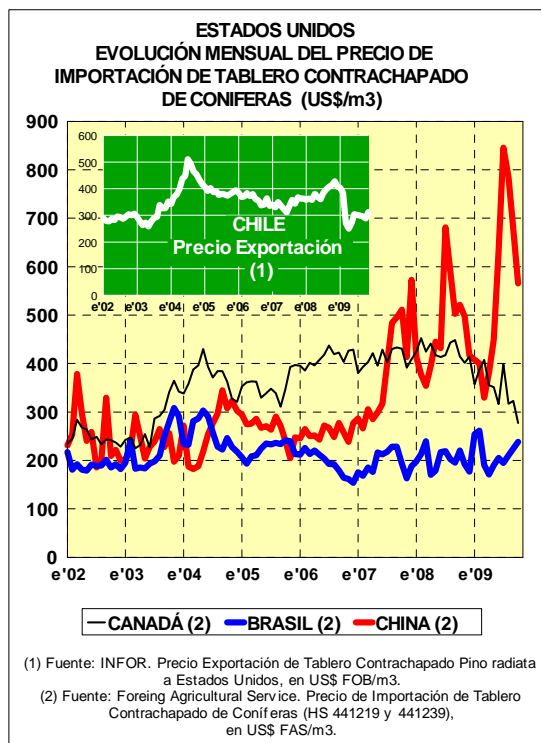
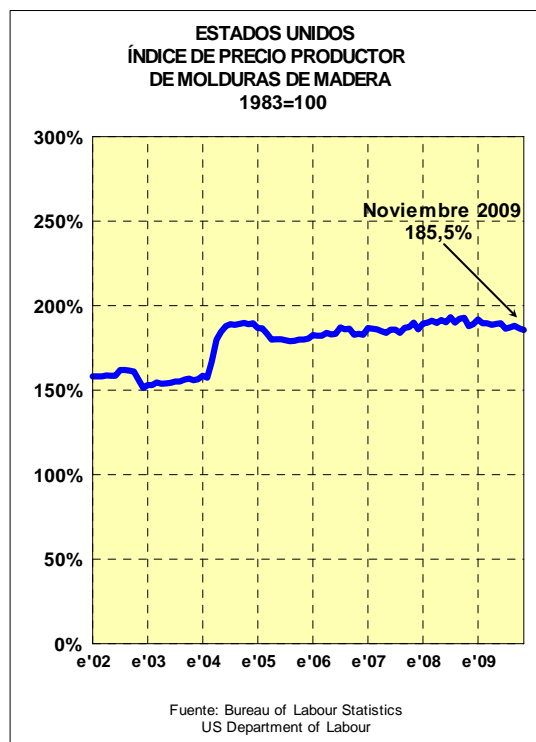
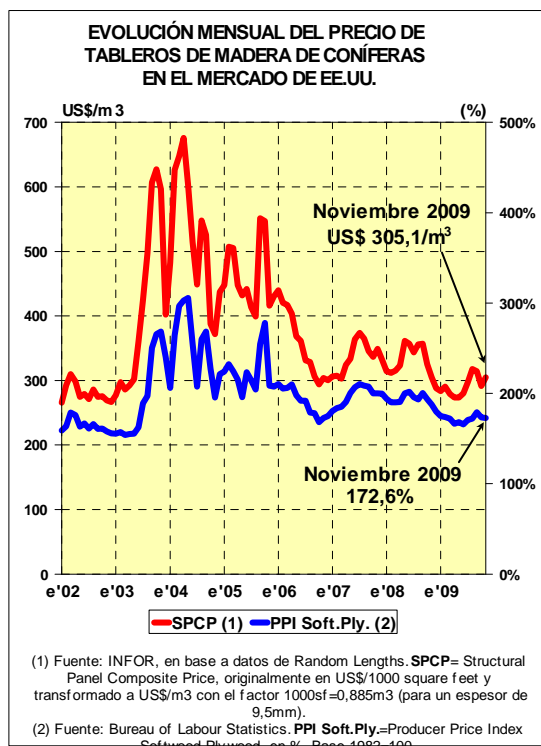
En el ranking de productos, los 15 principales alcanzaron una participación del 88,5%, dominando la pulpa blanqueada de pino radiata con el 24,2% del monto exportado, seguida de la pulpa blanqueada de eucalipto con el 18,7%, tableros contrachapados 6,9% y madera aserrada de pino radiata 6,5%. Entre estos 15 productos, el único que presentó un incremento en el monto exportado fue astillas s/c de *Eucaliptus nitens* con un 15,9%, como resultado de incrementos en el volumen exportado y en el precio de exportación. En tanto, las principales bajas se presentaron en: madera aserrada de pino radiata (-49%), pulpa blanqueada de eucalipto (-38,4%) y molduras de pino radiata (-33,1%). En el caso de la madera aserrada de pino, la baja se explica por el menor volumen exportado, -37,7%, acentuándose esta baja con una caída de 18,2% en el precio medio de venta. En el caso de la pulpa blanqueada de eucalipto, la caída en el monto exportado se produjo exclusivamente por efecto de la baja en el precio (-38,7%). Por su parte, el volumen exportado de pulpa blanqueada de pino creció un 12,1%, con un precio menor en un -32%, lo que arroja un resultado negativo de -23,7% en el monto exportado en el periodo. Asimismo, los tableros contrachapados de pino radiata, que se ubicaron en el tercer lugar del ranking de productos, presentaron un incremento 4,5% en el volumen vendido, pero su precio disminuyó de un 22,1%, lo que significó una baja de 18,5% en el monto exportado.

Por otra parte, las exportaciones de pulpa cruda de pino radiata aumentaron 10,9% en volumen, con un precio menor en un 23,7%, lo que llevó a una baja de 15,4% en el monto exportado, en relación a enero-octubre de 2008.

La caída en los precios de exportación, de la que sólo se exceptuaron las astillas de *Eucaliptus nitens* y las molduras de MDF, demuestra la profundidad de los efectos de la crisis, y su amplitud.

Precios de Productos Forestales Mercado Externo

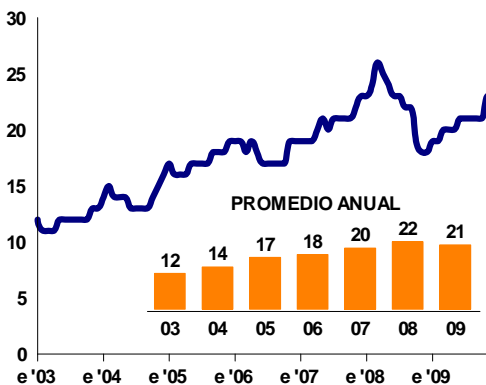




Precios de Productos Forestales Mercado Interno

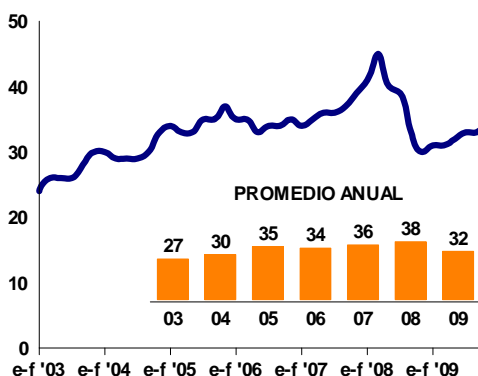
TROZOS PULPABLES PINO RADIATA
Puesto planta de pulpa VII y VIII Regiones (US\$/m³)

AÑO	Ene	Feb	Mar	Abr	May	Jun	Jul	Ago	Sep	Oct	Nov	Dic
2003	12	11	11	11	12	12	12	12	12	12	13	13
2004	14	15	14	14	14	13	13	13	13	14	15	16
2005	17	16	16	16	17	17	17	17	18	18	18	19
2006	19	19	18	19	18	17	17	17	17	17	19	19
2007	19	19	19	20	21	20	21	21	21	21	22	23
2008	23	24	26	25	24	23	23	22	22	19	18	18
2009	19	19	20	20	20	21	21	21	21	21	23	23



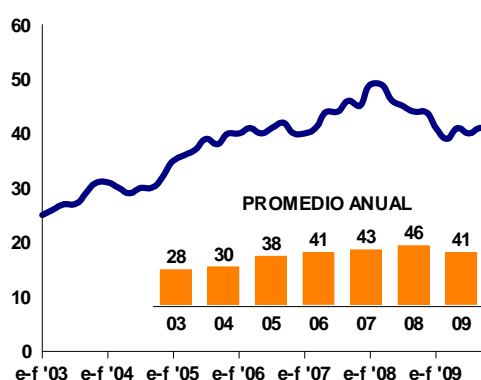
TROZOS PULPABLES EUCALIPTO
Puesto planta de pulpa VIII Región (US\$/m³)

AÑO	Ene-Feb	Mar-Abr	May-Jun	Jul-Ago	Sep-Oct	Nov-Dic
2003	24	26	26	26	28	30
2004	30	29	29	29	30	33
2005	34	33	33	35	35	37
2006	35	35	33	34	34	35
2007	34	35	36	36	37	39
2008	41	45	40	39	33	30
2009	31	31	32	33	33	36



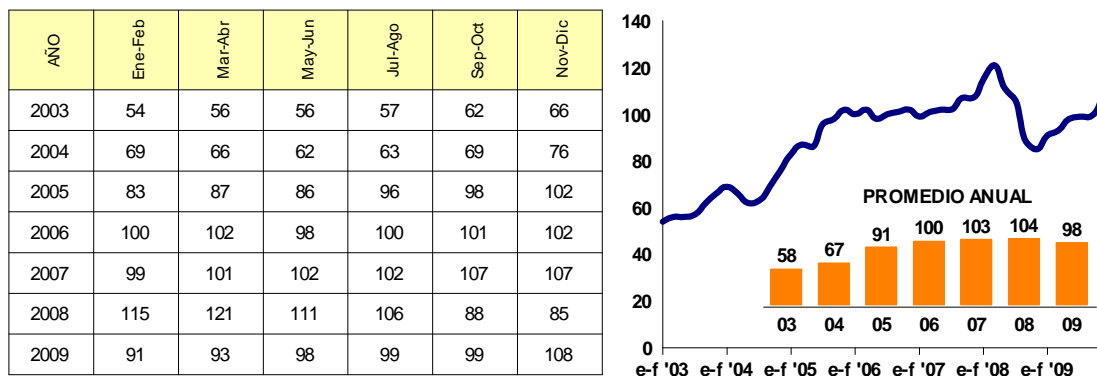
TROZOS ASERRABLES PINO RADIATA
Puesto aserradero VIII Región (US\$/m³)

AÑO	Ene-Feb	Mar-Abr	May-Jun	Jul-Ago	Sep-Oct	Nov-Dic
2003	25	26	27	27	29	31
2004	31	30	29	30	30	32
2005	35	36	37	39	38	40
2006	40	41	40	41	42	40
2007	40	41	44	44	46	45
2008	49	49	46	45	44	44
2009	41	39	41	40	41	41

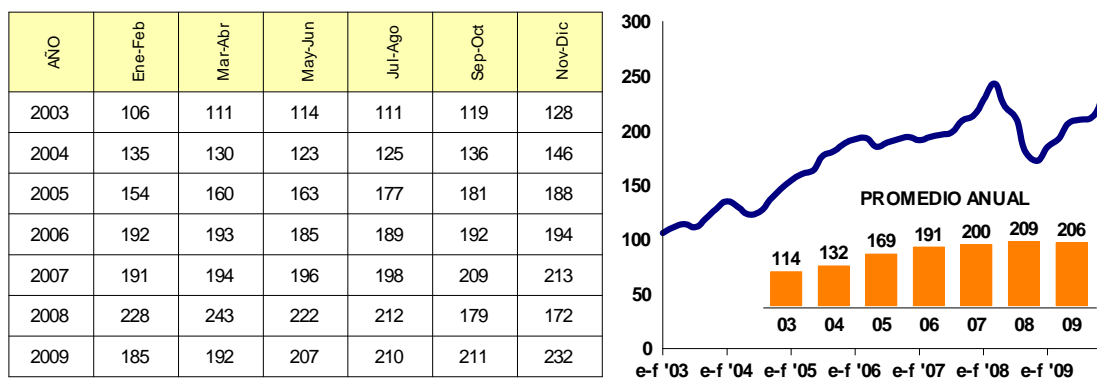


Fuente: INFOR

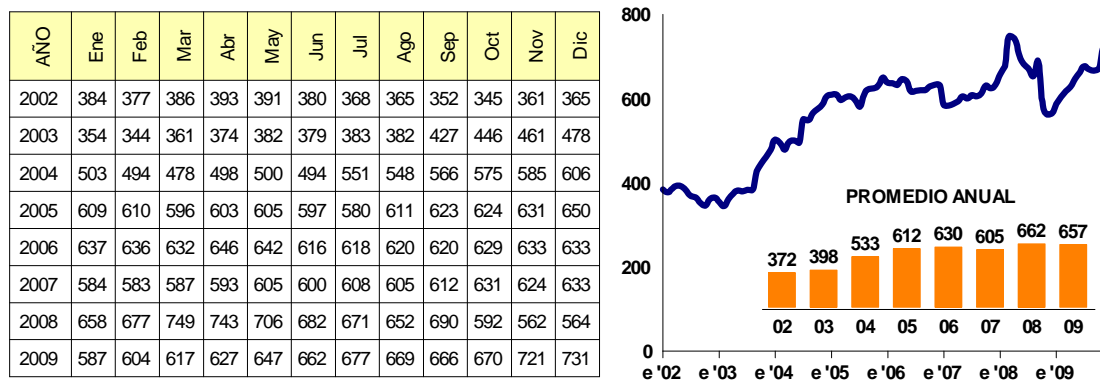
MADERA ASERRADA PINO RADIATA
Puesto aserradero VIII Región (US\$/m³)



MADERA CEPILLADA PINO RADIATA
Puesto barraca VIII Región (US\$/m³)



TABLERO CONTRACHAPADO PINO RADIATA - PLANCHA 9,5 mm
Puesto bodega Santiago (US\$/m³)



Fuente: INFOR

Hechos Destacados

- La compañía Himalaya Krafts ha instalado la maquinaria necesaria para la producción de papel kraft en su nueva planta ubicada en el distrito de Himachal Pradesh, en el norte de India. Con una producción anual de 10.500 toneladas, la industria tendrá una velocidad de operación de 130 metros por minuto. Con octubre de 2009 como fecha de puesta en marcha, la totalidad de la producción será vendida en el mercado local.
- La crisis continúa generando importantes efectos negativos. Durante el cuarto trimestre de 2009 AbitibiBowater, uno de los gigantes mundiales del mercado de papeles, planeaba parar o reducir la producción de papel periódico en cinco de sus plantas de papel periódico, cuatro ubicadas en Canadá y una en EE.UU. Ésta y otras reducciones que ya tuvieron lugar, representarán una disminución de 1,3 millones de toneladas en la producción anual de la compañía, situación que afectará a un total de 1.500 trabajadores. De acuerdo a lo señalado por el presidente de la Unión de Trabajadores de las Comunicaciones, Energía y Papel de Canadá, los anuncios de AbitibiBowater representan un desastre de proporciones históricas para las comunidades que se sustentan directamente en la actividad de la industria forestal del país.

Cabe señalar que AbitibiBowater produce un amplio rango de productos, desde madera y pulpa de mercado, hasta papel periódico y papeles de impresión y escritura. Es el octavo productor mundial de pulpa y papel, rubro en el que opera 23 instalaciones. Además, la empresa tiene 30 plantas de diversos productos de madera localizadas en EE.UU., Canadá, Reino Unido y Corea del Sur. La comercialización de los productos se realiza en más de 90 países.

- Las exportaciones de muebles de Indonesia han mostrado una tendencia negativa en el último tiempo, como respuesta a la crisis que ha afectado significativamente la demanda ejercida por EE.UU. y los países europeos. Por esta razón, la Asociación de Artesanos y la Industria de Muebles de Indonesia (ASMINDO) ha pronosticado que las exportaciones del año 2009 llegarán a US\$ 1.600 millones, con una caída en torno al 18% en relación al nivel registrado en 2008. Sin embargo, la entidad está optimista en que la disminución se revertirá parcialmente como resultado de los grandes esfuerzos que están desarrollando para penetrar los mercados del Medio Oriente y de Europa del Este.
- De acuerdo a estimaciones de la *Engineered Wood Association* de Norteamérica (APA), durante el año 2009 la producción de paneles estructurales de la región mostrará una caída de 20,8% respecto del nivel alcanzado en el 2008, con una baja de 23,9% en tableros OSB y de 16,1% en tableros contrachapados de coníferas. Por país, la producción de tableros estructurales muestra una caída de 21,7% en EE.UU., mientras que la producción de Canadá disminuye en 18,2%. Este panorama tan deprimido se origina principalmente en el profundo deterioro de la actividad de la construcción habitacional en EE.UU., donde se estima que durante el 2009 sólo se iniciaron 554 mil viviendas, lo que representa una baja de 38,8% respecto del año anterior y de 73% respecto del récord registrado en el año 2005. En este contexto, APA ha proyectado que los inicios de viviendas no retornarán a niveles de un millón de unidades antes del 2011, con lo cual no se puede esperar que las condiciones en el mercado estadounidense cambien significativamente durante el 2010, tanto para proveedores locales como externos.